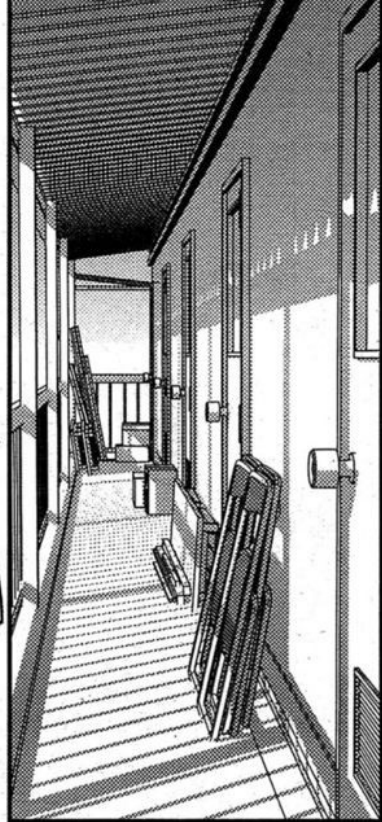


最新単行本『QUEENS GAME』絶賛発売中!!



コップの中の女王
Queen in a teacup

Presented by

紙魚丸



And have been
reigning supreme
over them as the
only female club
member...

After reaching
college, though,
my situation got
way better.

That's right.
I chose to enter
the manga-
rather, it was the
video games club,
filled with those
rejected by
women...

IS
THIS THE
MANGA
CLUB?

UH,
ERR, HMM
YEAH... IT
IS.

EXCUSE
ME...

That is,
until this
damned woman
appeared...

WITH
THE "KURO"
FROM "LAKE
SHORE" AND
"HE" FROM
"ABOVE".

HOW
DO YOU
WRITE
YOUR
NAME?

FOR THE
TIME BEING,
LET ME PUT
UP A MEMO
ON THIS RE-
CEIPT.

OH, MY
NAME IS
KUROUE~

I
WANTED
TO JOIN
YOUR
CLUB...

EH...
OH NO,
WHERE
DID I PUT
THE AP-
PLICATION
FORMS?







AHH GEEZ!
THAT ANNOY-
ING WOMAN!

I DON'T
LIKE IT...
SHAVING
EVERY-
THING...

THANKS
TO KUROUE
I HAVE TO DO
SOMETHING
CRAZY LIKE
THIS...

WELL THEN,
HERE COMES
ONE SHAVED
PUSSY.

I
SHOULD
STOP GOING
TO PUBLIC
BATHS FOR
A WHILE...

HER
ONLY
OPTION
LEFT
WOULD BE
TO GET
NAKED...

EVEN IF
THEY CAN'T
SEE
IT, IF I'M WEAR-
ING THIS KIND OF
PANTIES THERE'S
NO WAY I WOULD
LOSE.



YOU GUYS
WILL NEVER
GUESS WHAT
I HAVE FOR
YOU TOD...
HEHEY!





Should I
quit here?



This is
hopeless...
I can't win
against her...

There's
no way
I would go
that far...

My reputation
in the entire
campus as a
cosplay-loving
girl has been
consolidated
with every-
one...



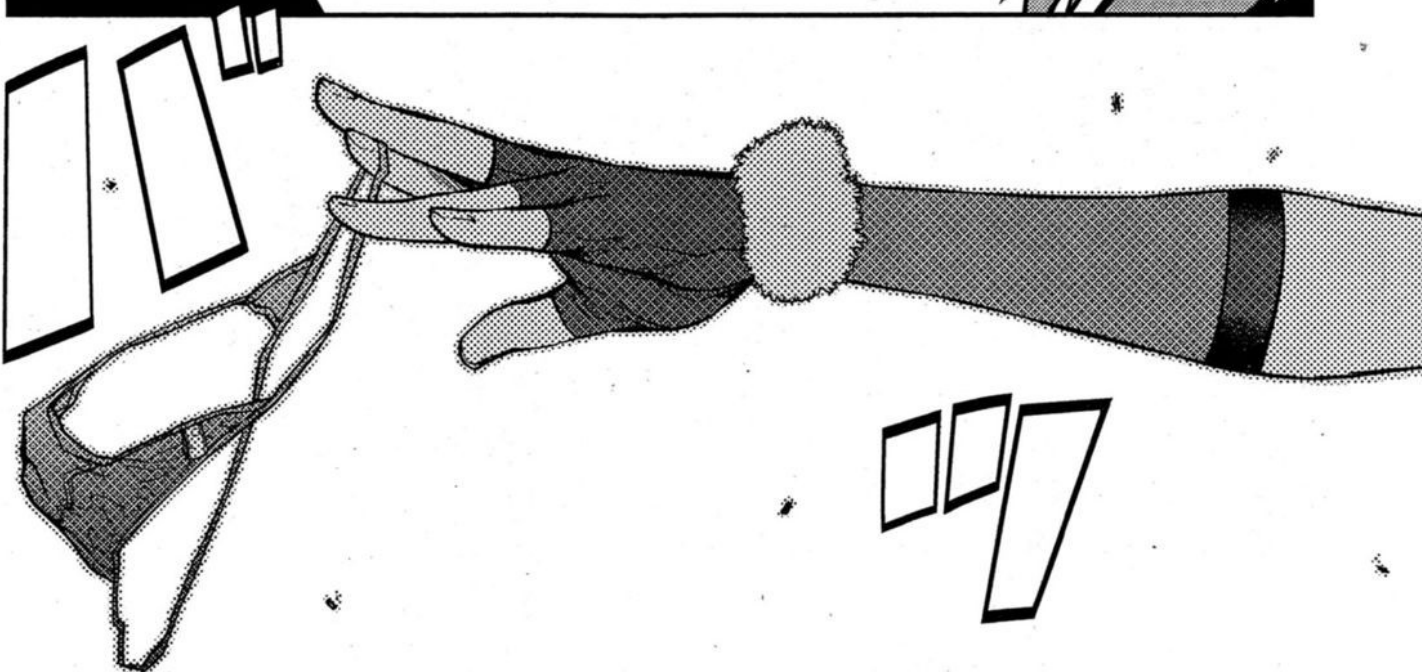
I've already
cut off any
chances of
escaping
this!

No, I can't
run either!

WIN
THIS!!



I have
to...







THE
FUCK'S
WITH THIS
REACTION!?

IT'S
NOT LIKE
YOU'RE
CHOOSING
WHO DIES
FIRST!

HYAAHH!?



Damn!
How can
it be this
hard and
hot!?

Don't guys
find it difficult
to move
with that in
their pants!?



...nnggh...

I didn't
even have
my first kiss
yet...
ngh...

And now it's
my pussy that
will be kissing
something...

Oh shit,
no way no way,
I'm really going to
have sex here...

Nngh...
uuhh...

Kuhh...



むり...







THERE!

Oooooohhh...

UUHHA
AAAHG
HH!?

THEN
CAREFULLY
RELEASE IT
AND...



OH,
BY THE WAY,
FUJISHIRO-
SAN...

WHAT'S
WITH
THOSE
DULL
MOVES?

IT'S
NOT LIKE
HAVING SEX
IS SOMETHING
OUT OF THE
WORLD,
RIGHT?



YOU
SHOULD BE
HOLDING IT
DOWN LIKE
THIS...



WAIT...
HANG O...
FUCK...
I'M...
GOING TO
CUM...

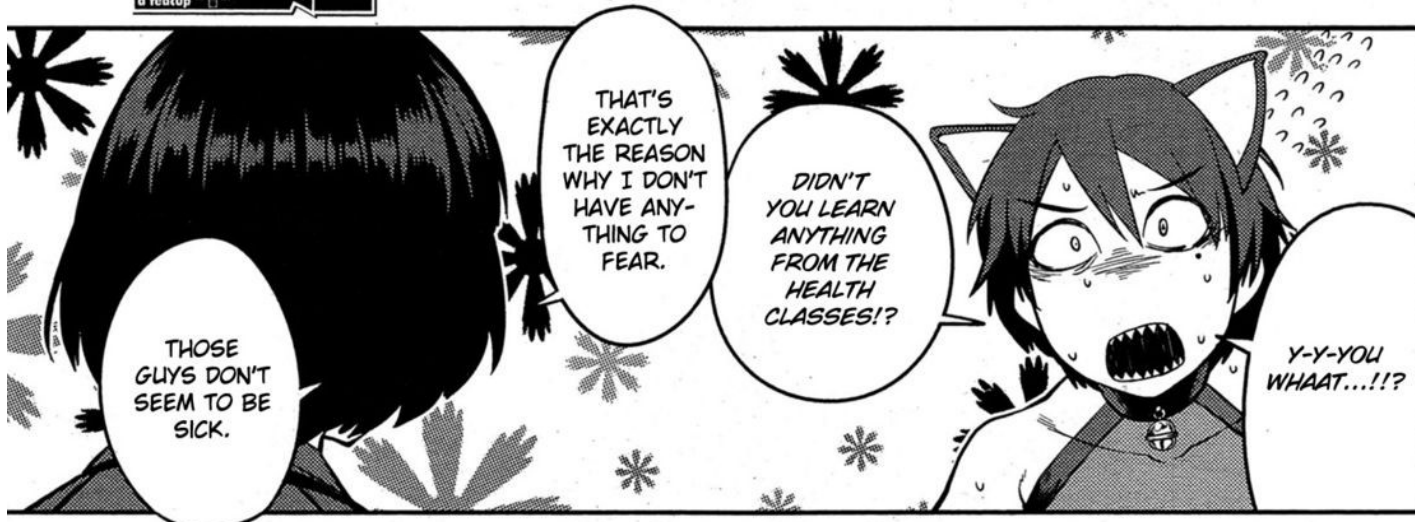
HMMM?

AT LEAST
LEARN HOW
TO PROPERLY
WORK YOUR
PUSSY
BEFORE
DOING
IT!!



THIS
IS NOT A
CHILDREN'S
GAME, YOU
KNOW?









THE ONE
REIGNING...



AS THIS
CIRCLE'S
QUEEN...



WILL BE
ME!!





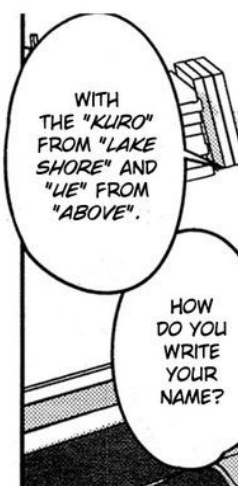


Dear Cocoa.

Queen Series, Ch. 01

Raws: viacheslavovich

Brought to you by Hot Cocoa Translations



By the way, about Kuroue's name,
it's just the way Kanji works:

畔上 - Has many readings and "Kuroue" is one of them

湖畔 - Lake Shore

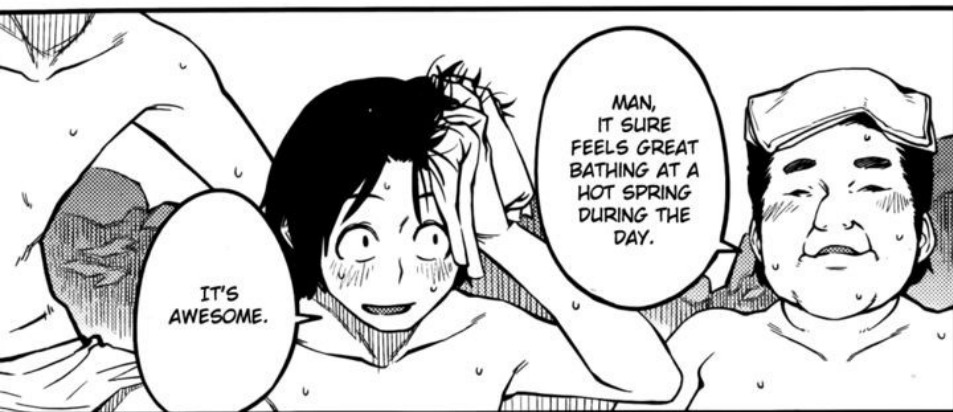
上 = Above/Up/Top/...



Originally, he said "どどど童貞ちゃうわ" or
"Dodododo-doutei chau wa" (roughly "Vivivivivir-
gened"). It came from mishearing the lyrics for
this song:

www.youtube.com/watch?v=nGZY4GVN6uw
(starts at 0:12)

Just Japan with its memes.















WHAT NOW!?

I HEARD THE FRIED BEEF RESTAURANT NEAR THE STATION WAS GREAT.

WHERE DO YOU GUYS WANT TO HAVE DINNER?

AHH, I'M A BIT TIRED NOW. MAYBE LATER...



She's underestimating me!

Fine! I've got this now!!



Ohh... Now I get it.

THAT DAMN KUROUE ALREADY EXPECTED THIS...

I WOULDN'T BE A PROBLEM TO HER IF THEY WERE TIRED, RIGHT...?



IT'S MASTURBATION.

YOU... YOU SHOULD KNOW THAT ALREADY, NO?

HUH? WHAT'RE YOU DOING, FUJISHIRO-SAN...?



TALKING ABOUT FOOD...

THE YAKISOBA AND THAT KNEADED FISHCAKE WE HAD FOR LUNCH WERE QUITE...





HOW...
HOW ABOUT
THIS NOW...?

WILL
THEY GET
BORED IF I
KEEP USING
THE SAME
POSE FOR
EVERY-
THING...?



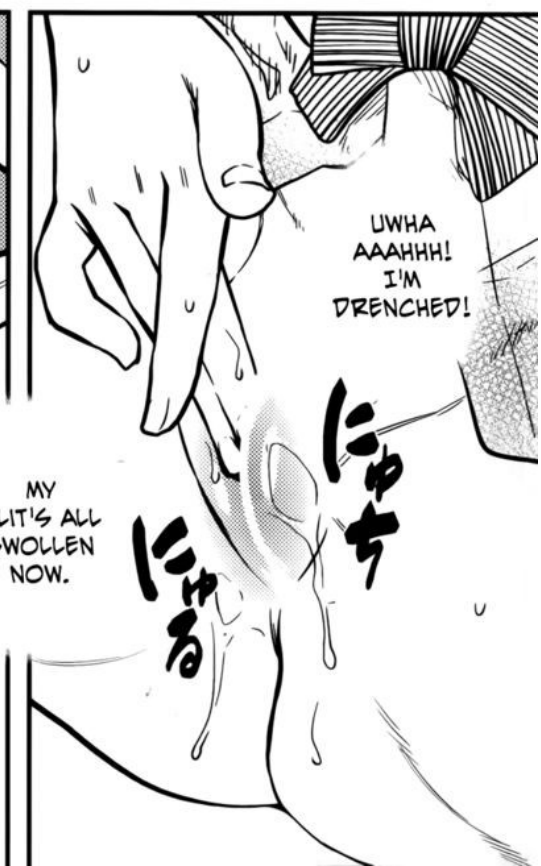
FUUUCK
THIS IS
EMBARRASSING.
AND GOOD.
OH MAN,
THIS KIND OF EM-
BARRASSMENT IS
THE GREATEST
EVER!!



That's it,
keep looking
at me.



にゅ



UWHA
AAAAHHH!
I'M
DRENCHED!

MY
CLIT'S ALL
SWOLLEN
NOW.



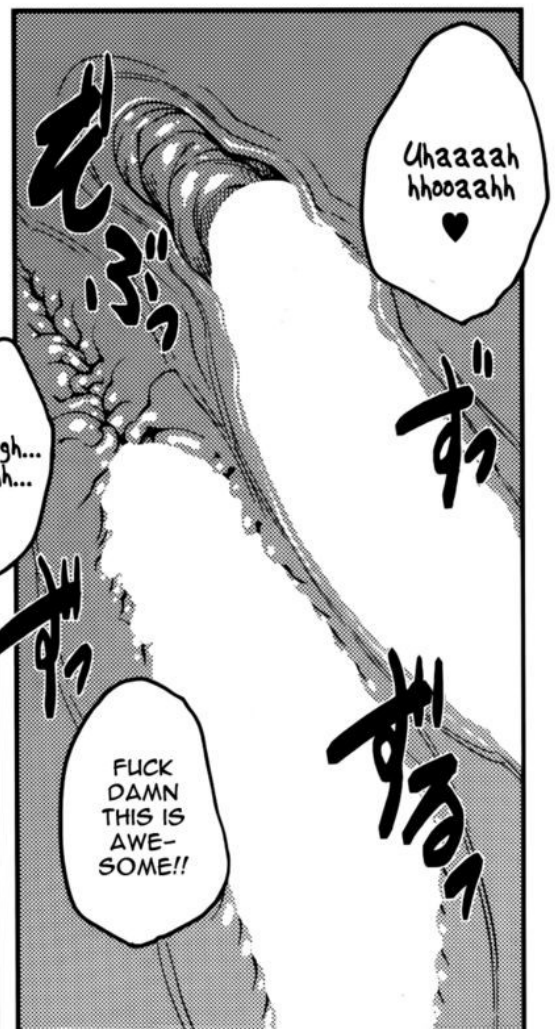
















EH...
WHAAAT!?
TIME OUT!
WHAT THE
HELL!?

WHERE
DID YOU
HEAR THAT
BULLSHIT!?

AH,
BUT NOW
THAT WE DID
IT, THERE'S
NO PROBLEM
IF WE CUM A
FEW MORE
TIMES!!



ARE
YOU
TRYING
TO MIX
THAT CUM
TOGETH-
ER!?

HIHH
UGHHAHH!!
DON'T CUM
WHILE YOU'RE
JUST AT THE
STARTING
POINT!!

AHHHH
I'M CUM-
MING TOO!
LOOK AT MY
SEMEN
GOING
INSIDE!!

NO-
NO WAY!
STOP!!



MY
INSIDES
ARE FULL
OF CUM
NOW...

Ah
Ahhh...
Aaaaaa
ahhhh~

GODDAMN
JERK...
I CAN'T...
UUUUUGH...!!



AAA
AAAAA
AAAAH
HHHHH
HHH!!

NNN
HYAAA
AAHNN
NHH
HH
HH





"BENEFITS OF HOT SPRINGS":

IMPROVES YOUR VIGOR.

BOOSTS YOUR SENSES.

TAKE IT IN MODERATION, THOUGH.



Dear Cocoa.

Queen Series, Ch. 02

Raws: Mikocon

Brought to you by Hot Cocoa Translations



Fujishiro's thoughts here came from a famous idiom in Japan, known from the Tale of Heike:

“遠からん者は音に聞け、近くば寄って目にも見よ”

Or roughly “Those far away, listen to me. Those closer, come and see with your own eyes”. It is a sort of “introduction” you give to show your heroic feats.

A certain anime used this line too on its 11th episode, coupled with the “hero” theme.

A SUMMER BREAK TO ENJOY YOUR (SEX) LIFE TO THE FULLEST...?

自宅の女王

Queen in the home



OKAAY,
WHO'S
THERE?



'SUP?



Presented by

紙魚丸



SHE
PUT ON
SHORTS.

H-HEY
THERE.



WAIT
WHAAT!?



OH NO,
WELL, HOW
SHOULD I
PUT IT...



WELL,
IT'S NOT LIKE
THINGS ARE
REALLY
HECTIC,
BUT...

HM? DON'T
TELL ME
YOU CAME
HERE JUST
TO HEAR
THAT.

I THOUGHT
YOU WOULD BE
SPENDING THE
SUMMER BREAK AT
YOUR PARENTS',
FUJISHIRO-
SAN.

WE LIVE
TOO FAR
FROM HERE,
IN HOKKAIDO.
EVEN TAKING
A PLANE IS
A PAIN IN
THE ASS.



N-NO!
WAIT A
M-MO-
MENT!

ALRIGHT,
CLOTHES
OFF!

HEH, I'VE
BEEN
WAITING
FOR YOU
TO SAY
THAT.



YOU
KNOW,
IT'S A BIT
EMBARRASS-
ING TO GET
NAKED
HERE...

WHAT
NOW?



I...
I WANTED TO
HAVE SOME
SEX...

AAAAHHH.



THERE,
NOW YOU
DO IT TOO.
FASTER!



WHAT DID
YOU COME
HERE FOR,
THEN!?

ARE YOU
CRAZY!?!?

WE
CAN'T
DO IT
IF YOU
DON'T UN-
DRESS!!



GOD
DAMMIT...



EH?!?
SAY WHAT!?

HMM...
MAYBE WE
SHOULD DO IT
TOMORROW.
IT'S SOO HOT
TODAY...



IT'S
ALMOST
LIKE YOU
DON'T WANT
ME TO SEE
SOME-
THING...



NO
WAAY!!

WAIT,
YOU'VE
GOT
THOSE
SAYINGS
MIXED
UP!!

YOU
HAVE MADE
YOUR BED,
NOW I
CAN'T
REFUSE!!



BUT WHO
NEARLY AT-
TACKED ME
A WHILE
AGO!?!?

WELL,
IF WE
HAD SEX IN
THIS HEAT IT
WOULD ONLY
RESULT IN
A HEAT-
STROKE...



















TAKING CARE OF UN-WANTED HAIR IS A MAIDEN'S SECRET. ♡

Dear Cocoa.

Queen Series, Ch. 03

Raws: Mikocon

Brought to you by Hot Cocoa Translations



Kobayashi mixed two Japanese sayings here and it probably wasn't his intention. The first one was:

“据え膳食わぬは男の恥”

Roughly meaning “A man lies in shame if he rejects a woman's advances”.

The second one was:

“武士は食わねど高楊枝”

Or “A samurai, even when he has not eaten, uses his toothpick” (A samurai keeps his pride even when he doesn't have anything to eat).

I tried translating it with two other sayings, but honestly I'm not sure if they were the best ones.



WELL THEN,
I THINK I
SHOULD GO
GREET THOSE
FOOLS NOW.



...NGH!?



AHH,
I'M FINALLY
BACK AT THE
CIRCLE'S PLACE
AFTER TWO
MONTHS.

ONLY
MY HEART
KNOWS
HOW MUCH
I MISSED
IT.

招かれざる女王

Uninvited Queen



H-HEY
THERE...
KUROUE...

OH MY,
LONG TIME
NO SEE,
FUJISHIRO-
SAN.



YOU
CAN'T HIDE
THAT UGLY
FACE FILLED
WITH JEAL-
OUSLY.

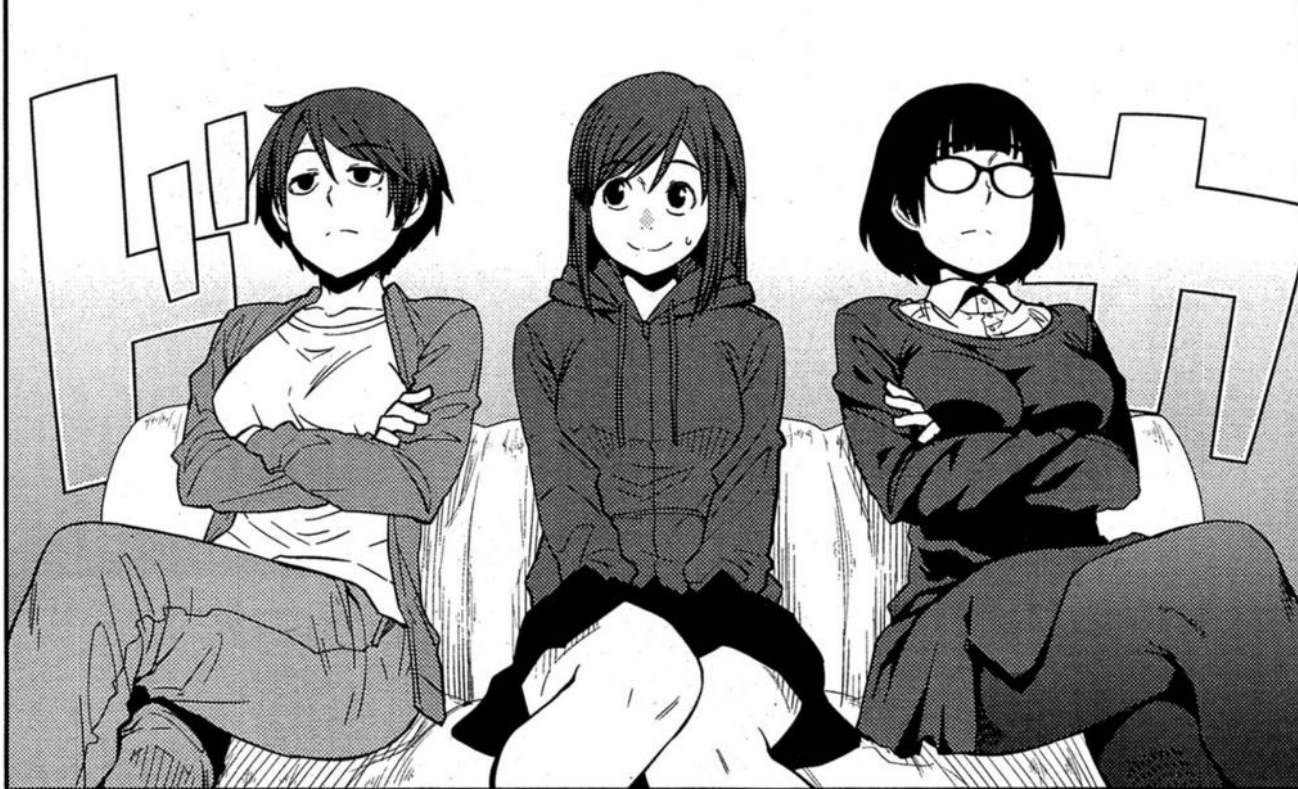
YOU
WERE ALONE
FOR SO LONG
I BET YOURS
MUST LOOK LIKE A
DRIED ABALONE
BY NOW.

AHA
HAHAHA.

TANAKA-KUN
TOLD ME ABOUT IT.
HOW YOU DON'T EVEN
WASH YOUR DISHES OR
HOW THE KITCHEN
LOOKED LIKE
A SEWAGE
DUMP.

WAIT,
MAYBE HE
WAS TALKING
ABOUT YOU.
THEN, THE
PART THAT
SMELLED LIKE
SEWAGE
WAS...









Today's erotic cosplay is maid style.





WOULD WANT TO JOIN US...

TO THINK THAT AFTER ALL THIS, SOME CUTE, AVID MANGA READER...



SADLY, SHE ENDED UP SEEING SOMETHING SHE SHOULDN'T HAVE. I'M SORRY, BUT...



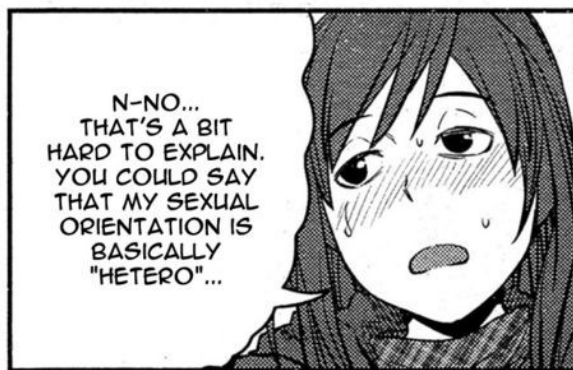
!?



!?







N-NO...
THAT'S A BIT
HARD TO EXPLAIN.
YOU COULD SAY
THAT MY SEXUAL
ORIENTATION IS
BASICALLY
"HETERO"...



I-I LIKE
GIRLS...
NGH!!

COME
AGAIN?

FUTABA-
KUN,
YOU GAY
OR SOME-
THING?

Ah, wai-
don-
auughh...

WELL
WELL WELL,
LOOK WHAT
YOU'VE GOT HERE.
DID HELL JUST
FREEZE OVER?
OR AM I
DREAMING?



I MEAN,
THAT'S ALL
FINE AND DANDY.
BUT I DON'T GET
WHY YOU ARE EN-
JOYING GETTING
PAMPERED BY
THE GUYS...

EEEEHH?

AND THAT
SOMETHING
IS A G...
A GIRL...

SOO?

WELL,
I WANT
TO BECOME
SOMETHING
TOO.

ERR...
HOW SHOULD
I PUT IT...
YOU KNOW HOW
PEOPLE SAY
"WHEN I GROW UP,
I WANT TO BECOME
AN ASTRONAUT" OR
"I WANNA BE AN
ATHLETE"?

SO,
WHY ARE
YOU CROSS-
DRESSING?



I NOTICED
YOU'RE TAKING
PROPER CARE
OF YOUR SKIN...
LOOK AT HOW
SMOOTH IT IS.
I CAN'T SEE
ANY UNWANTED
HAIR HERE.

WHAT
DID YOU DO
WITH YOUR
PUBES?

I always
wanted to
become a...
nguh...
pretty...
girl...
ahh...



T-THAT'S
BECAUSE
IT SHOWED
HOW...
CHARMING...
I WAS.









AH,
WHOA...
SOMEHOW,
IT LOOKS LIKE
I'M REALLY
RAPING A GIRL...
DANGEROUS,
ISN'T IT?



H-
HEY...!!
WAIT!
WAIT!



THIS
SOUNDS
LIKE YOU'RE
TALKING ABOUT
ULTRA ROBO
AND THE CHANCE
TO SHOOT
SOMETHING!!

IT'S
MY SAFE
DAY SO
I GUESS
YOU'LL
ONLY HAVE
A 15% HIT
RATE.

ALSO,
YOU
DON'T
HAVE TO
FREAK
OUT.

Hah

I-I'LL...
END UP
CUMMING...

INSIDE...
INSIDE OF
YOU...

Hah

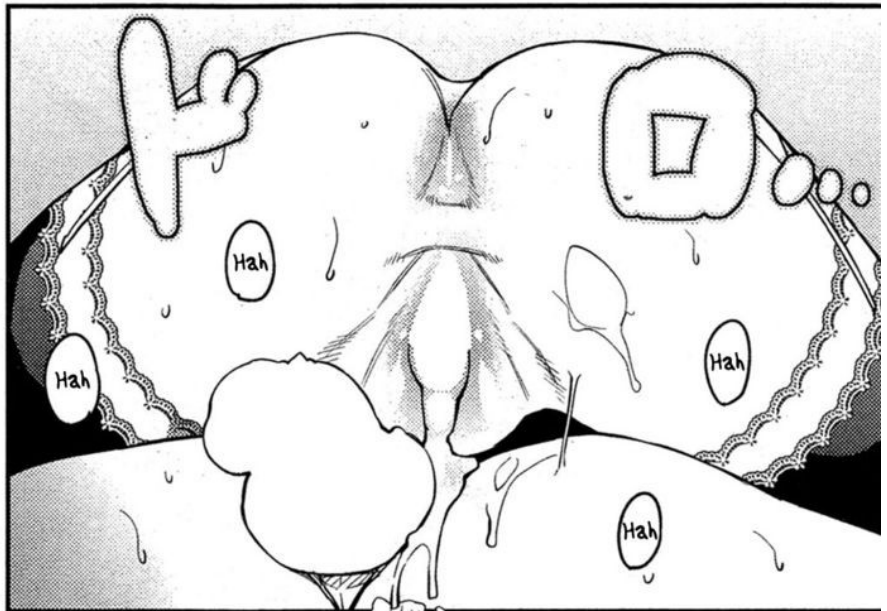
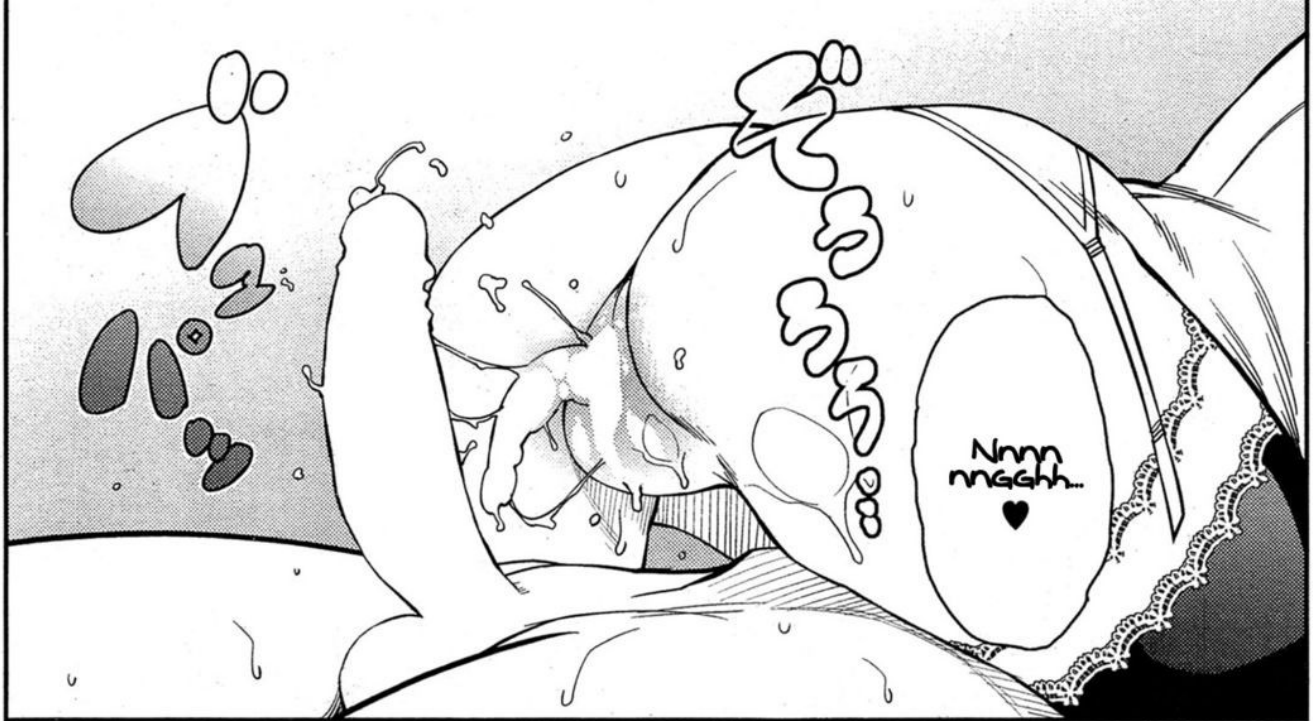
Hah

Hah

NOPE...
NO WAY I'M
STOPPING
NOW...









Queen Series, Ch. 04

Raws: viacheslavovich

Brought to you by Hot Cocoa Translations

Chapter 05 may come out in the June issue of Hotmilk.

Support the author (Shimimaru). Buy his latest tank released:

http://honto.jp/netstore/pd-book_26026916.html

<http://www.amazon.co.jp/dp/4864365970/>



“瓢箪から駒”

Literally, “A **horse** from a gourd”. Describes something completely unexpected that actually happened.

“灰吹きから蛇”

Or “A **snake** from an ash receptacle”. Similar meaning. I couldn't really translate well the puns used there, but I hope that at least some of the meaning was saved.

If you feel like it, pay a visit to the site:
hotcocoatranslations.wordpress.com